

## Le Télégramme de Thuringe

■ **Brevets d'invention:** la Thuringe reste en tête des nouveaux Länder. En effet, c'est dans ce Land que le nombre de brevets déposés par habitant est le plus élevé. En Thuringe, on compte 120 brevets pour 100.000 habitants. En novembre 2007, 14 inventions ont été récompensées à l'université technique d'Ilmenau, après avoir obtenu des médailles lors du salon international de l'invention de Nuremberg (IENA Nürnberg).

■ **Energies renouvelables:** la Thuringe a plus que jamais le vent en poupe. Elle est passée au premier rang des Länder allemands. D'après l'office fédéral des statistiques, la Thuringe obtient 10 % de sa consommation d'énergie primaire à partir de la biomasse, de l'énergie éolienne, hydraulique et solaire.

■ **Chiffre d'affaires:** En Thuringe, les records industriels se trouvent du côté de la ville d'Eisenach, du district de la Wartburg ainsi que des régions de Gotha et de Sömmerda. Eisenach, site d'implantation d'Opel, bénéficie avant tout de la croissance actuelle de l'industrie automobile.



*Ils étaient là pour poser la première pierre de l'usine solaire high-tech (de g. à d.): Udo Ungeheuer, P.D.G. de SCHOTT AG, Dieter Althaus, Ministre-Président de la Thuringe, et Dr. Peter-Alexander Wacker, P.D.G. de Wacker Chemie AG.*

## Schott et Wacker investissent à Iéna

La Thuringe conforte sa position dans l'énergie solaire: les entreprises Schott AG (Mayence) et Wacker Chemie AG (Munich) viennent de poser la première pierre d'une joint venture basée à Iéna. WACKER SCHOTT Solar GmbH, c'est ainsi que se nomme cette entreprise commune, qui aura pour vocation de produire des wafers (ou tranches) de silicium, à partir desquels pourront être fabriqués des modules solaires destinés par exemple aux toits des maisons.

Cette joint venture va augmenter progressivement ses capacités de production. La première étape sera atteinte en avril 2008: la production en série pourra commencer et 140 personnes seront employées sur le site. Les deux partenaires se sont donné pour objectif une capacité de production annuelle de wafers solaires équivalant à un gigawatt; le nombre de collaborateurs sur le site d'Iéna passera alors à 600. Au total, Schott et Wacker investiront 300 millions

d'euros. Leur but: devenir en 2012 un des cinq plus grands producteurs mondiaux de tranches de silicium. L'entreprise Schott elle-même utilisera une grande partie de la production de la nouvelle joint venture. En effet, l'entreprise basée à Mayence vient d'investir substantiellement dans la technique solaire. Par ailleurs, Wacker Chemie AG est, selon des sources internes à l'entreprise, le numéro deux mondial dans la production de polysilicium, matière première des panneaux solaires. Les deux entreprises-mères de WACKER SCHOTT Solar GmbH se complètent parfaitement.

L'investissement réalisé à Iéna constitue un maillon dans la chaîne du solaire en Thuringe. La région compte également des usines de production de modules solaires à couches minces, telles que celles ouvertes respectivement par Schott et le producteur de cellules solaires

ersol Solar Energy AG (Erfurt). ersol a d'ailleurs augmenté récemment ses capacités de production de cellules solaires sur la base de wafers de silicium. En outre, le fabricant de cellules solaires Sunways AG (Arnstadt) a annoncé sa décision de multiplier par trois son volume de production, ce qui permettra la création de 80 nouveaux emplois. On le voit, l'avenir du solaire en Thuringe s'annonce radieux.

**La Fabrique à Idées.**

L'ÉTAT LIBRE DE THURINGE





Usine de production de KRAUS & WIMMER GmbH & Co. KG, au siège de l'entreprise à Passau en Bavière.

## Gotha attire les sous-traitants

Outre la proximité de la clientèle, plusieurs avantages ont récemment incité l'entreprise bavaroise de production de pièces détachées KRAUS & WIMMER à s'installer en Thuringe. Selon Johann Wolfgang Kraus, gérant de la société KRAUS & WIMMER GmbH & Co. KG (Passau), „nous trouvons ici des collaborateurs hautement qualifiés et une infrastructure optimale. De plus, notre travail avec la Société de Développement de la Thuringe, ainsi qu'avec la ville de Gotha

et d'autres partenaires a été très professionnel. Il y a bien longtemps que nous n'avions plus connu un tel professionnalisme." Ces raisons ont incité KRAUS & WIMMER à implanter un nouvel atelier de production de pièces automobiles à Gotha. L'entreprise de sous-traitance, de taille moyenne, a investi 5,2 millions d'euros dans cette nouvelle usine d'environ 1.500 m<sup>2</sup>. La production devrait commencer à l'automne 2008 et occuper 30 à 40 travailleurs qualifiés. KRAUS & WIMMER emploie actuellement 150 ouvriers qualifiés et

ingénieurs sur trois sites. L'entreprise est spécialisée dans la production en chaîne de pièces diverses, ainsi que dans la fabrication de machines spéciales. Depuis 2002, elle connaît une croissance très dynamique qui a fait tripler son chiffre d'affaires. Pour satisfaire ses besoins d'expansion, l'entreprise a donc décidé la création d'un nouveau site à proximité des clients. Le choix s'est porté sur Gotha, non loin de l'entreprise ZF Zahnradfabrik, un des principaux clients de KRAUS & WIMMER. Investir dans l'ouest de la Thuringe, c'est profiter d'un cluster de sous-traitants

automobiles qui gravitent autour de General Motors (Opel) implanté à Eisenach. „Cet investissement est le signe de notre engagement à long terme dans la région“, explique Johann Wolfgang Kraus. Effectivement, rien ne s'oppose à ce que l'expansion se poursuive en Thuringe: avec ses 15.500 m<sup>2</sup>, le terrain choisi près de l'autoroute A 4 permet d'envisager d'agrandir l'usine et d'augmenter encore les capacités de production.

## Un bon „climat“ pour les affaires



La Thuringe était présente le 3 octobre 2007 au „jardin des idées“ à Washington DC.

Un „jardin des idées“: c'est la contribution de la Thuringe lors de la Journée de l'Unité allemande célébrée à Washington DC. Cette manifestation, qui avait pour but de souligner les potentiels de la région dans le domaine de l'énergie solaire, a eu lieu à l'ambassade allemande le 3 octobre 2007, jour de la fête nationale allemande. En coopération avec d'autres

Länder est-allemands, la Thuringe a présenté dans la capitale américaine des projets à la pointe de l'innovation, réunis sous le thème: „Good Climate for Business. Good Business for the Climate“. L'industrie du solaire en Thuringe profite effectivement d'un bon „climat“ qui règne dans la région, la preuve en est que ce secteur économique a désormais une importance au niveau global: les entreprises thuringiennes réalisent un dixième du chiffre d'affaires de

solaire photovoltaïque en Europe. Pour conforter leur avance, les entreprises et les hommes politiques de Thuringe travaillent en réseau avec des partenaires industriels et scientifiques dans le monde entier. Ainsi, peu de temps après la présentation à Washington DC, la Thuringe a établi de nouveaux contacts lors du Symposium de Berlin consacré au solaire, qui a réuni pendant deux jours des acteurs en provenance de Thuringe, de Californie et d'Israël. Dix entrepreneurs californiens ont ensuite visité la Thuringe, ce qui leur a permis de s'entretenir avec leurs partenaires sur place, notamment ersol Solar Energy GmbH et PV Silicon AG. Entreprises et chercheurs bénéficient du soutien du gouvernement du Land de Thuringe. Soulignant son engagement dans ce secteur économique, ce dernier a lancé fin 2007 une „Initiative en faveur de

l'énergie solaire en Thuringe“ (Solarinitiative Thüringen). Ce programme prévoit la création à Erfurt d'un centre de compétences permettant de former du personnel qualifié. En outre, une chaire de professeur dédiée à la recherche en énergie solaire sera financée à l'Université Technique d'Ilmenau. Quant au centre de compétences consacré à l'énergie solaire (Solarzentrum) qui s'est établi à Erfurt, capitale du Land, il voit ses responsabilités accrues: il coordonnera désormais la recherche sur le solaire en Thuringe. Enfin, le Land complète son programme d'aide à la technologie en ajoutant un nouveau point fort: la „technologie des énergies renouvelables“.

## Des alliés de poids dans un réseau global



Lors du salon de la coopération qui a eu lieu à Sibiu (Roumanie) en automne 2007.

La Thuringe a désormais une adresse à Moscou, de même qu'à Dubaï (Emirats Arabes Unis), à Shaanxi en Chine et à Hanoi au Viêt-Nam. La Société de Développement de la Thuringe (LEG Thüringen) a ouvert des bureaux de représentation dans toutes ces villes, afin de permettre aux entreprises du Land d'accéder plus facilement aux marchés étrangers. L'an dernier a vu la création d'un bureau de représentation à Moscou, une initiative fort compréhensible quand on sait le formidable essor qu'ont connu les relations entre la Thuringe et la Fédération de Russie au cours des trois dernières années. Depuis l'année 2004, la Société de Développement de la Thuringe est aussi chargée de l'aide économique internationale. Elle prépare

notamment les voyages de délégations dans des pays lointains; ces initiatives ont pour objectif d'accroître les chances des entreprises thuringiennes à l'exportation. La LEG Thüringen organise sur place des salons de coopération, au cours desquels les entreprises thuringiennes rencontrent leurs homologues russes, américains ou chinois. Ainsi des PME de Thuringe qui, seules, ne pourraient pas mettre en place de telles coopérations, parviennent à trouver des partenaires étrangers pour des projets communs. „Nos marchés cibles se situent principalement en Europe de l'Est, en Amérique du Nord et en Asie, en particulier en Chine et au Viêt-Nam“, explique Andreas Krey, porte-parole de la direction de la LEG. „Au cours des dernières années, de nouveaux marchés se sont ouverts à nous.“ Lorsque les délégations se déplacent, des personnalités politiques de tout premier plan sont souvent du voyage, pour soutenir et apporter leur caution.

On peut citer à ce titre le Ministre-Président Dieter Althaus et le ministre de l'Economie Jürgen Reinholz qui ont accompagné des délégations aux USA en 2004 et 2007, en Russie en 2005 et 2006, en Chine en 2006, en Roumanie et en Bulgarie en 2007. Ces voyages jettent les bases d'activités multiples qui se poursuivent durant des années. La Russie illustre ce principe: en 2005, une délégation économique venant de Thuringe a visité la Fédération de Russie. Quelques mois plus tard, une délégation composée d'importantes personnalités moscovites, au premier rang desquelles se trouvait Prof. Boris Aljoschin, directeur de l'agence industrielle de la Fédération de Russie, a fait le voyage dans l'autre sens. Des visites ont ensuite eu lieu de part et d'autre, principalement dans les secteurs de la sous-traitance automobile et de la technologie médicale. De nombreux entretiens ont permis d'échanger des concepts et de faire émerger des idées. Le succès ne s'est pas fait attendre. En voici deux exemples parmi d'autres: l'entreprise Glatt Ingenieurtechnik GmbH basée à Weimar a été chargée par le gouvernement russe de fonder un centre fédéral d'extraction du

plasma sanguin; Jena-Optronik GmbH produit les composants et les équipements nécessaires à la technique de navigation spatiale chinoise. C'est sur la base de contacts déjà très solides que la LEG a préparé l'ouverture du bureau de représentation à Moscou en 2007. Elle a chargé une entreprise du sud de la Thuringe d'en assurer la gestion, de mettre en contact les Thuringiens intéressés avec les milieux d'affaires et les chambres de commerce russes, de les aider à accéder au marché et de les conseiller sur place. Les bureaux de Dubaï, Shaanxi et Hanoi offrent des services comparables. Andreas Krey dresse un bilan provisoire: „Nos représentations à l'étranger sont des alliés de poids, des nœuds stratégiques dans notre réseau qui s'étend désormais à l'échelle du globe“.



Le bâtiment qui abrite le bureau de représentation de la LEG (Société de Développement de la Thuringe) à Moscou.

## Un gain pour les entreprises du secteur technologique

Il y a du nouveau pour les entreprises thuringiennes ainsi que pour les investisseurs allemands ou étrangers souhaitant s'engager en Thuringe. Les compétences en matière d'aide économique ont fait depuis peu l'objet d'un regroupement. Désormais, la Société de Développement de la Thuringe (LEG Thüringen) propose sous un seul toit à la fois le suivi des investisseurs et le management technologique.

La LEG propose depuis longtemps des services multiples destinés aux entreprises: elle développe des sites d'implantation industrielle, elle garantit un suivi complet des investisseurs – depuis la première idée de projet jusqu'à l'inauguration de la nouvelle usine et même au-delà. A cette gamme déjà variée s'ajoutent dorénavant des prestations qui s'adressent au cluster de la technologie en Thuringe: la LEG a pour mission d'encourager les potentiels technologiques dans des secteurs-clés tels que l'optique, la construction mécanique, l'industrie de la sous-traitance automobile et la technologie médicale.

A compter du 1er janvier, l'équipe de la LEG se compose non seulement d'experts en matière d'investissement et de développement de site, mais aussi de spécialistes qui conseillent les entreprises du secteur technologique. Pour toutes les entreprises, c'est l'assurance de trouver auprès de la LEG des interlocuteurs compétents pour traiter de A à Z les questions liées à l'implantation industrielle.

*Pour plus d'informations, veuillez contacter nos spécialistes au 03 6115 60 34 70 (depuis la France, composez le +49 3 6115 60 34 70).*

# La foule en liesse au bord de la piste



*De l'émotion à l'état pur: c'est ce que promet le prochain championnat du monde de luge qui aura lieu à Oberhof.*

La chanson de la coupe du monde s'appelle „Adrenaline“, la mascotte a été baptisée „Flocon“. C'est une région toute entière qui attend avec impatience le grand événement: la station de sports d'hiver d'Oberhof en Thuringe accueillera entre le 21 et le 27 janvier les championnats du monde de luge de course.

Un petit bonhomme de neige sur une luge se trouve d'ores et déjà partout à Oberhof et aux alentours: Flocon la mascotte orne les affiches, les bordures de piste, les drapeaux, les fanions. Les spectateurs thuringiens sont réputés pour leur enthousiasme et la chaleur de leur accueil. C'est une des raisons pour lesquelles la fédération internationale a retenu pour la troisième fois Oberhof afin d'accueillir le championnat du monde de luge. Cette ville de Thuringe est une valeur sûre dans l'univers de la luge; en 2006, les responsables thuringiens s'étaient vu remettre le trophée du „meilleur organisateur de la coupe du monde de la saison“. Lors de la finale cette année-là, ils étaient quelques 6.000 spectateurs à applaudir les champions autour de la piste artificielle de bobsleigh et de luge. De quoi pulvériser les records mondiaux de spectateurs pour une telle manifestation.

Pour le championnat du monde en 2008, on peut s'attendre également

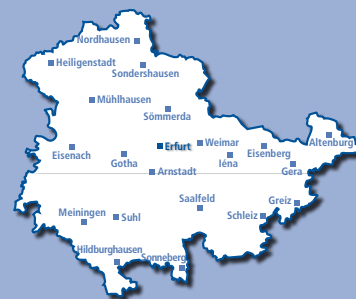
à une grande fête populaire, d'autant plus que les organisateurs ont encore développé l'infrastructure: la piste de compétition a été rallongée de 14 mètres, la piste de sortie est elle aussi plus longue, de nouveaux points de départ des compétitions ont été mis en place. Les concurrents, parmi lesquels on trouve des athlètes allemands de renommée mondiale tels que Silke Kraushaar et David Möller, bénéficieront donc des meilleures conditions possibles pour réaliser leurs exploits.

Pour remarquable qu'il soit, le championnat du monde de luge n'est cependant pas la seule attraction thuringienne en matière de sports d'hiver. Ainsi, Oberhof a accueilli pendant l'hiver 2004 la coupe du monde de biathlon. La région a vu grandir des sportifs de très haut niveau qui y reviennent régulièrement avec leur moisson de médailles obtenues lors de championnats d'Europe ou du monde, sans parler des Jeux olympiques.

*Si vous souhaitez obtenir des billets pour le championnat du monde de luge 2008 ou vous renseignez pour les hébergements, veuillez vous adresser au bureau d'information touristique de la Thuringe.*

*Tél: 03 6113 74 20 (depuis la France, composez le +49 3 6113 74 20).*

## La Thuringe en Europe



**Rédaction:** Dr. Holger Wiemers (V.i.S.d.P.)

**Traduction:** Dr. Anne Lequy

**Mise en page:** better communication, Erfurt

**Impression:** Werbedruck Staub, Erfurt

**Documentation:**

page 1 SCHOIT AG, Photographe Jens Meyer

page 2 KRAUS & WIMMER GmbH & Co. KG

LEG Thüringen

page 3 LEG Thüringen

page 4 Thüringer Tourismus GmbH, Photographe Karl-Heinz Frank



LEG Thüringen  
Mainzerhofstraße 12  
99084 Erfurt  
Allemagne

**Téléphone** +49 361 56 03 450

**Fax** +49 361 56 03 328

**Email** invest@leg-thueringen.de

**Internet** www.invest-in-thuringia.de